

## Medicina dentária 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Wordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothesemaker
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

<b>Het in te vullen formulier</b>	<i>(O formulário a ser preenchido)</i>	<b>De afwerking</b>	<i>(O acabamento)</i>
<b>Het gipsmodel</b>	<i>(O modelo em gesso)</i>	<b>Het polijsten</b>	<i>(O polimento)</i>
<b>De individuele afdruklepel</b>	<i>(A colher de impressão individual)</i>	<b>Herstel met metalen versterking</b>	<i>(Reparo com reforço metálico)</i>
<b>De wax-up</b>	<i>(O wax-up)</i>	<b>Het passen van het Stellite-frame</b>	<i>(A prova da armação Stellite)</i>
<b>De donkere stomp</b>	<i>(O toco escuro)</i>	<b>De articulatie met het Stellite-frame</b>	<i>(A articulação com a armação Stellite)</i>
<b>De open contactpunten</b>	<i>(Os pontos de contato abertos)</i>	<b>Het aanpassen van de occlusie</b>	<i>(O ajuste da oclusão)</i>
<b>De kleurafname</b>	<i>(A tomada de cor)</i>	<b>Het passen van de brugkap</b>	<i>(O ajuste da cobertura de ponte)</i>

### 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
  - a. Voor een behandeling onder narcose
  - b. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
  - c. Alleen voor een controle bij de tandarts
  - d. Alleen voor een poetsinstructie
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
  - a. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
  - b. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt
  - c. Een kaakchirurg in het ziekenhuis
  - d. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt

1-b 2-d

## 2.Exercícios

### 1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel    | 1. het werk netjes afmaken     |
| b. De kleurafname   | 2. de juiste tandkleur bepalen |
| c. De donkere stomp | 3. een afdruk van de kaak      |
| d. De afwerking     | 4. een verkleurd tandrestant   |

a-3 b-2 c-4 d-1



### 2. Ordem de trabalho para uma estrutura stellite (QR: Áudio)



**Preencha as lacunas:** passen, contactpunten, afdruk, donkere, polijsten, articulatie, gipsmodel, afwerking, stellite-frame

Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbou naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een (1) \_\_\_\_\_ voor de onderkaak. De (2) \_\_\_\_\_ en het (3) \_\_\_\_\_ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één (4) \_\_\_\_\_ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbou staat dat het (5) \_\_\_\_\_ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de (6) \_\_\_\_\_ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open (7) \_\_\_\_\_ gesloten moeten worden en dat hij een gladde (8) \_\_\_\_\_ en extra (9) \_\_\_\_\_ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

*A clínica dentária De Singel envia uma ordem de trabalho ao Laboratório de Prótese Dentária Noord. O dentista solicita uma prótese parcial com uma estrutura stellite para a mandíbula. A impressão e o modelo de gesso já foram enviados para o laboratório. O dentista menciona que há um coto escuro e que a prótese deve parecer natural.*


*Na ordem de trabalho consta que a estrutura stellite deve primeiro ser provada na clínica. Depois, o dentista quer um controlo da articulação com a estrutura stellite. Além disso, ele anota que os pontos de contacto abertos devem ser fechados e que deseja um acabamento liso e polimento extra. O laboratório deve, em caso de dúvidas, entrar em contacto diretamente por e-mail ou telefone.*

*(1) stellite-frame, (2) afdruk, (3) gipsmodel, (4) donkere, (5) passen, (6) articulatie, (7) contactpunten, (8) afwerking, (9) polijsten*

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?

2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

	Verdadeiro	Falso	
1. Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

1-V 2-X 3-V

### 4. Escolha a solução correta

- Ik \_\_\_\_\_ vandaag het formulier in en ik stuur het direct naar het laboratorium. *(Eu preencho hoje o formulário e envio-o diretamente para o laboratório.)*  
a. vul      b. gevuld      c. vult      d. vullen
- Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed \_\_\_\_\_ gepast? *(O senhor/a senhora pode verificar se o técnico ajustou bem a armação Stellite?)*  
a. is      b. heeft gehad      c. heeft      d. hebben
- Voor deze patiënt \_\_\_\_\_ we een lichtere kleur, omdat de stomp erg donker is. *(Para este paciente, escolhemos uma cor mais clara, porque o coto está muito escuro.)*  
a. kiest      b. gekozen      c. kiezen      d. koos

1. vul 2. heeft 3. kiezen

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



#### Telefonisch overleggen brugkap

**Tandarts:** Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.  
*(Bom dia, Marco, estou ligando sobre o paciente De Boer; o formulário preenchido e o modelo de gesso acabaram de chegar aí para vocês.)*

**Tandtechnicus**  
**Marco:** Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op de donkere stomp in regio 21, klopt dat?  
*(Bom dia, estou vendo o prontuário. Trata-se da prova da coroa de ponte no preparo escuro na região 21, correto?)*

**Tandarts:** Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.  
*(Sim, por favor uma tomada de cor A3 quente e uma restauração com reforço metálico; observe que os pontos de contato abertos devem ser fechados.)*

**Tandtechnicus**  
**Marco:** Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.  
*(Entendido, vamos garantir um bom acabamento e um bom polimento; depois você receberá a coroa de ponte de volta para ajustar a oclusão na boca.)*

1. Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



*Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden*

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?  
\_\_\_\_\_
2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?  
\_\_\_\_\_
3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?  
\_\_\_\_\_
4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?  
\_\_\_\_\_

## 7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

**Geachte tandarts,**

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



**Escreva uma resposta apropriada:** *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_